



REPUBLIKA E KOSOVES - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO QEVERIA E KOSOVES - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO MINISTRIA E BUJQESISE, PYLLTARISE DHE ZHVILLIMIT RURAL MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive	
Nr./Br./No.	2333
Nr. i fq./Br. Str./No. pg.	13
Data/Datum/Date:	15/06/2016
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA	

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 04/2016
PËR LICENCIMIN E PRODHUESVE DHE RIPAKETUESVE TË PLEHRAVE ARTIFICIALE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.04/2016
ON LICENSING OF PRODUCERS AND REPACKAGERS OF ARTIFICIAL FERTILIZERS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 04/2016
ZA LICENCIRANJE PROIZVOĐAČA I PREPAKIVAČA VEŠTAČKOG ĐUBRIVA

Prishtinë, 2016

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 5 dhe Nenit 17.1 të Ligjit Nr. 2003/10 për Plehrat Artificiale (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 16/01, Shtator 2007), Nenit 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011), Nxjerr: UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 04/2016 PËR LICENCIMIN E PRODHUESVE DHE RIPAKETUESVE TË PLEHRAVE ARTIFICIALE Neni 1 Qëllimi	Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development Pursuant to Article 5 and Article 17 of the Law No. 2003/10 on Artificial Fertilizers (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 16/01 September 2007), Article 8 subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the Areas and the Administrative Responsibilities of the Office of Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, parag. 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, no. 15, 12.09.2011), Issues: ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.04/2016 ON LICENSING OF PRODUCERS AND REPACKAGERS OF ARTIFICIAL FERTILIZERS Article 1 Purpose	Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja U skladu sa članom 5 i članom 17.1 zakona br 2003/10 za veštačka đubriva (službeni glasnik Republike Kosova br. 16/01 septembar 2007), član 8 tačka 1.4 uredbe br. 02/2011 o oblastima i administrativnim odgovornostima kancelarije premijera i ministarstava kao i člana 38 stav 6 uredbe o radu vlade br. 09/2011 (službeni glasnik, br.15, 12.09.2011), Izdaje: ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 04/2016 ZA LICENCIRANJE PROIZVOĐAČA I PREPAKIVAČA VEŠTAČKOG ĐUBRIVA Član 1 Svrha
Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kriteret, kushtet dhe procedurat për licencimin e personit juridik që bën prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale në Kosovë. Neni 2 Fushëveprimi	With this Administrative Instruction shall be determined the requirements for licensing of legal person that deals with the production and repacking of artificial fertilizers in Kosovo. Article 2 Scope	Ovim se administrativnim uputstvom utvrđuju kriterijumi, uslovi i procedure za licenciranje pravnog lica koja proizvodi i/ili vrši prepakivanje veštačkog đubriva na Kosovu. Član 2 Delokrug

Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për personin juridik që merret me prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale në Kosovë dhe institucionet përkatëse që ndërlidhen me këtë veprimtari.	Provisions of this administrative instruction are obligatory for the legal person that deals with the production and repacking of artificial fertilizers in Kosovo and relevant institutions interrelated to this scope.	Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezne za pravno lice koje se bavi proizvodnjom i/ili prepakivanjem veštačkog đubriva na Kosovu i odgovarajućih institucija koje se odnose na ovu delatnost.
Neni 3 Kërkesa për licencim Personi juridik që merret me prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale duhet të paraqes kërkesë për licencim në Departamentin për Politika Bujqësore dhe Tregje në Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.	Article 3 Request for licensing Any legal person that deals with the production and repacking of artificial fertilizers should submit the request for licensing to the Department of Agriculture Policy and Trade in the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.	Član 3 Zahtev za licenciranje Svako pravno lice koje se bavi proizvodnjom i/ili prepakivanjem veštačkog đubriva, mora podneti zahtev za licenciranje odeljenju za poljoprivredne politike i tržišta, pri Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja.
Neni 4 Kriteret për licencimin e prodhueseve të plehrave artificiale 1. Për prodhimin e plehrave artificiale, personi juridik duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. Të ofrojë certifikatën e analizave kimike të plehut artificial / lëndës së parë nga laboratorit përkatës i akredituar; 1.2. Të posedojë Pëlqimin mjedisor nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr 03/L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit;	Article 4 Requirements for licensing of artificial fertilizers producers 1. For production of the artificial fertilizers, a legal person shall meet the following requirements: 1.1. To provide a certificate of chemical analysis of artificial fertilizer/raw material by respective accredited laboratory; 1.2. To possess the Environmental Consent by the Ministry of Environment and Spatial Planning, pursuant to the Law no 03/L-025 on Environment Protection;	Član 4 Kriterijumi za licenciranje proizvođača veštačkog đubriva 1. Za proizvodnju veštačkog đubriva, pravno lice mora ispuniti sledeće uslove: 1.1. Mora podneti uverenje o hemijskim analizama veštačkog đubriva/sirovine iz odgovarajuće akreditovane laboratorije; 1.2. Da poseduje ekološku saglasnost iz Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, shodno zakonu br. 03/L-025 za zaštitu životne sredine;

1.3. Të posedojë Lejën mjedisore nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr 03/L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit;	1.3. To possess the Environmental Permit by the Ministry of Environment and Spatial Planning, pursuant to the Law no 03/L-025 on Environment Protection;	1.3. da poseduje ekološku dozvolu iz Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, shodno zakonu br. 03/L-025 za zaštitu životne sredine;
1.4. Të ofrojë modelin e etiketës për llojin e paketimit dhe shenjat tjera dalluese në ambalazh, 1.5. Personi juridik i licencuar për prodhimin e plehut artificial obligohet të regjistrojë llojet e plehrave artificiale të prodhuara, bazuar në Ligjin 2003/10 për Plehërat Artificiale dhe Udhëzimi Administrativ (MBPZHR) - Nr.05/2009 për Caktimin e Taksës për Regjistrim të Plehrave Artificiale të dt. 03.04.2009. Neni 5 Kriteret për licencimin e ripaketuesëve të plehrave artificiale 1. Për ripaketimin e plehrave artificiale, personi juridik duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. Të pajiset me autorizim nga kompania prodhuese; 1.2. Të ofrojë certifikatën e prodhuesit për analizat e plehut artificial për ripaketim nga laboratorit përkatës i akredituar;	1.4. To provide the form of the label for the type of packing and other distinguished signs on the packing; 1.5. The legal person licenced to produce artificial fertilizer shall be obliged to register all types of produced artificial fertilizers, based on the Law 2003/10 on Artificial Fertilizers and Administrative Instruction of (MAFRD) – No.05/2009 on Setting of Taxes for the Registration of the Artificial Fertilizers of the date 03.04.2009. Article 5 Requirements for licensing of artificial fertilizers repacking 1. For repacking of the artificial fertilizers, a legal person shall meet the following requirements: 1.1. To be equipped with an authorization by the production company; 1.2. To provide the producer's certificate regarding the analysis of repacking artificial fertilizer by the respective accredited	1.4. Mora podneti model etikete o vrsti pakovanja i ostale oznake na ambalaži; 1.5. pravno lice licencirano za proizvodnju veštačkog đubriva se obavezuje da registruje vrste proizvedenog veštačkog đubriva, zasnovano na zakonu 2003/10 za veštačka đubriva i administrativnom uputstvu (MPŠRR) - Br.05/2009 o utvrđivanje Takse za registraciju veštačkih Đubriva od 03.04.2009. Član 5 Kriterijumi za licenciranje lica odgovornih za prepakivanje veštačkog đubriva 1. Za prepakivanje veštačkog đubriva, pravno lice treba ispuniti sledeće uslove: 1.1. Da dobije ovlašćenje iz proizvođačke kompanije; 1.2. Da podnese uverenje proizvođača o analizama veštačkog đubriva za prepakivanje, koje izdaje odgovarajuća

1.3. Të posedojë Pëlqimin mjedisor nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr 03/L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit;	laboratory; 1.3. To possess the Environmental Consent by the Ministry of Environment and Spatial Planning, pursuant to the Law no 03/L-025 on Environment Protection;	akreditovana laboratorija; 1.3. Da poseduje ekološku saglasnost iz Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, shodno zakonu br. 03/L-025 za zaštitu životne sredine;
1.4. Të posedojë Lejen mjedisore nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr 03 L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit; 1.5. Të ofrojë modelin e etiketës për llojin e paketimit dhe shenjat tjera dalluese në ambalazh. Neni 6 Përshkrimi i etiketës 1. Personi juridik që merret me prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale, me rastin e parashtrimit të kërkesës për licencim, duhet që të paraqes përshkrimin e etiketës të prodhuesit dhe / ose ripaketuesit me të gjitha të dhënat e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ. 2. Etiketa e prodhuesit dhe / ose ripaketuesit që bashkëngjitet në ambalazh duhet të përmbajë këto të dhëna: 2.1. emrin dhe adresën e prodhuesit dhe / ose ripaketuesit të plehut artificial;	1.4. To possess the Environmental Permit by the Ministry of Environment and Spatial Planning, pursuant to the Law no 03 L-025 on Environment Protection; 1.5. To provide the form of the label for the type of repacking and other distinguished signs on the repacking. Article 6 Label description 1. A legal person that deals with the production and/or repacking of artificial fertilizers, when submitting the request for licensing must show the description of the label of producer and/or repacking with all data specified by this Administrative Instruction. 2. The label of producer and/or repacking attached in the packing should contain the following data: 2.1. name and address of producer and/or repacking of the artificial fertilizer;	1.4. Da poseduje ekološku dozvolu iz Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, shodno zakonu br. 03/L-025 za zaštitu životne sredine; 1.5. Mora podneti model etikete o vrsti pakovanja i ostale oznake na ambalaži; Član 6 Opis etikete 1. Pravno lice koje se bavi proizvodnjom i/ili prepakivanjem veštačkog đubriva, povodom podnošenja zahteva za licenciranje, treba podneti i opis etikete proizvođača i/ili lica odgovornog za prepakivanje, zajedno sa svim podacima utvrđenim ovim administrativnim uputstvom. 2. Etiketa proizvođača i/ili lica odgovornog za prepakivanje koja se prilaže ambalaži, treba sadržati sledeće podatke: 2.1. ime i adresu proizvođača i/ili lica koje vrši prepakivanje veštačkog đubriva;

2.2. komponentet ushqyese të tretshme për bimën, me emër të plotë ose me simbole kimike;	2.2. nutrition components soluble for the plant, with full name or with chemical symbols;	2.2. hranljive komponente rastvorljive za biljku, sa punim nazivom ili hemijskim simbolima;
2.3. përqindjen e komponentëve përbërës;	2.3. percentage of the constituent components.	2.3. procenat sadržnih komponenta;
2.4. datën e prodhimit të plehut artificial për prodhuesit;	2.4. production date of the artificial fertilizer for producers;	2.4. datum proizvodnje veštačkog đubriva za lice odgovorno za prepakivanje;
2.5. datën e prodhimit dhe datën e ripaketimit të plehut artificial për ripaketuesit.	2.5. production date and packaging date of the artificial fertilizer for packaging company.	2.5. datum proizvodnje i datum prepakivanja veštačkog đubriva za lica odgovorna za prepakivanje;
2.6. sasinë e plehut artificial në paketim.	2.6. quantity of artificial fertilizer in packaging.	2.6. količinu veštačkog đubriva u pakovanju.
Neni 7 Dokumentacioni i nevojshëm për licencim	Article 7 Necessary licensing documentation	Član 7 Dokumentacija neophodna za licenciranje
1. Personi juridik me rastin e parashtrimit të kërkesës për licencim duhet të sjell këto dokumente:	1. A legal person when submitting the request for licensing shall bring the following documentation:	1. Tokom podnošenja zahteva za licenciranje, pravno lice treba podneti sledeću dokumentaciju:
1.1. Certifikatën për regjistrimin e biznesit;	1.1. Certificate of Business Registration;	1.1. Uverenje o registraciji poslovanja;
1.2. Autorizimin e prodhuesit për të drejtën e ripaketimit të plehrave artificiale, në rastin e ripaketuesëve;	1.2. Producer's authorization for enjoying the right of repackaging of artificial fertilizers, in the case of repackaging;	1.2. Ovlašćenje proizvođača o pravu za prepakivanje veštačkog đubriva, u slučaju prepakivanja;
1.3. Certifikatën për analizat e plehut artificial nga laborator i akredituar;	1.3. Certificate for the artificial fertilizer analyses by an accredited laboratory;	1.3. Uverenje o analizama veštačkog đubriva iz akreditovane laboratorije;
1.4. Dëshmitë për kualifikimet profesionale	1.4. Evidences on the professional skills	1.4. Dokazi o stručnim kvalifikacijama

të stafit që bën prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale; 1.5. Modelin e etiketës që i bashkëngjitet ambalazhit të plehut artificial të prodhuar dhe / ose ripaketuar;	of the personnel that deals with production and/or repacking of artificial fertilizers; 1.5. The form of label attached to the packing of produced and/or repacked fertilizer;	osoblja koje proizvodi i/ili vrši prepakivanje veštačkog đubriva; 1.5. Primerak etikete koja se prilaže ambalaži proizvedenog i/ili prepakivanog veštačkog đubriva;
1.6. Procesverbalin e inspektorit fitosanitar. 1.7. Pëlqimin mjedisor nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapsinor. 1.8. Lejen mjedisore nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapsinor.	1.6. Report of the phytosanitary inspector. 1.7. Environmental Consent by the Ministry of Environment and Spatial Planning. 1.8. Environmental Permit by the Ministry of Environment and Spatial Planning.	1.6. Zapisnik fitosanitarnog inspektora. 1.7. Ekološku saglasnost iz Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja. 1.8. Ekološku dozvolu iz Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja.
Neni 8 Kushtet shtesë për licencim 1. Personi juridik i cili aplikon për licencë për prodhim dhe / ose ripaketim të plehrave artificiale, përveç kushteve teknike ndërtimore të objektit, duhet t'i plotësojë edhe këto kushte shtesë:	Article 8 Additional licensing conditions 1. A legal person that applies for a license for the production and repacking of artificial fertilizers, except constructive facility technical conditions shall meet the following additional conditions:	Član 8 Dodatni uslovi za licenciranje 1. Pravno lice koje aplicira za licencu za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva, osim tehničkih građevinskih uslova objekta, treba ispuniti i sledeće dodatne uslove:
1.1. Objekti të jetë së paku 1 km larg ujërave rrjedhëse; 1.2. Objekti të jetë së paku 1 km larg institucioneve edukativo - arsimore. 1.3. Të jetë i pajisur me mjete teknike	1.1. The facility shall be at least 1 km far from water flows; 1.2. The facility shall be at least 1 km far from educational institutions; 1.3. It shall be equipped with technical	1.1. objektat se treba nalaziti najmanje na 1 km udaljenosti od protočnih voda; 1.2. objektat se treba nalaziti najmanje na 1 km udaljenosti od obrazovno-edukativnih institucija; 1.3. da snabden tehničkih i sanitarnim

dhe sanitare për higjienë;	and sanitary hygiene items;	sredstvima za higijenu;
1.4. Të ketë mjete të mbrojtjes në punë;	1.4. It shall have work protection equipment;	1.4. da poseduje zaštitna sredstva za rad;
1.5. Të posedoj ventilim të përhershëm,	1.5. It shall possess permanent ventilation;	1.5. da poseduje stalnu ventilaciju,
1.6. Të posedoj aparatin për fikjen e zjarrit;	1.6. It shall possess fire extinguisher;	1.6. da poseduje aparat za gašenje požara;
1.7. Të ketë pajisjet për dhënien e ndihmës së parë.	1.7. It shall possess first aid kit.	1.7. da poseduje uređaje za pružanje prve pomoći.
Neni 9 Taksa për licencim	Article 9 Licencing fee	Član 9 Taksa za licenciranje
1. Pagesa për licencim për prodhimin e plehut artificial është pesëqind (500€) euro.	1. The payment for licencing of artificial fertilizer production shall be fivehunderd (€500) euro.	1. Naplata za licenciranje proizvodnje veštačkog đubriva iznosi petsto (500) evra;
2. Pagesa për licencim për ripaketimin e plehut artificial është njëqind (100€) euro.	2. The payment for licencing of artificial fertilizer repackaging shall be onehunderd (€100) euro.	2. Naplata za licenciranje za prepakivanje veštačkog đubriva iznosi sto (100) evra.
Neni 10 Miratimi i kërkesës për licencim	Article 10 Approval of the licensing request	Član 10 Usvajanje zahteva za licenciranje
Nëse janë plotësuar kushtet sipas Ligjit Nr.2003/10 për Plehra Artificiale dhe sipas këtij Udhëzimi Administrativ për dhënien e licencës për prodhim dhe / ose ripaketim të plehrave artificiale, Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve lëshon licencën.	If the requirements, under the Law No. 2003/10 on Artificial Fertilizers and according to this Administrative Instruction on the issuance of the license for production and repacking of artificial fertilizers, are met, the Department of Agriculture Policy and Trade shall issue the license.	Ako se uslovi ispune shodno zakonu br. 2003/10 za veštačka đubriva i shodno ovom administrativnom uputstvu za davanje licence za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva, onda odeljenje za poljoprivredne politike i tržišta izdaje licencu.

Neni 11 Kohëzgjatja e licencës Licenca për prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehërave artificiale lëshohet në kohëzgjatje prej tri (3) vitesh, me mundësi të ripërtritjes.	Article 11 Duration of the license The license for production and/or repacking of artificial fertilizers shall be issued for a timeframe of three (3) years, with the possibility of extension.	Član 11 Trajanje licence Licenca za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva, izdaje se na trajanje od tri (3) godine, sa mogućnošću obnove.
Neni 12 Refuzimi i kërkesës për licencim 1. Nëse Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve konstaton se personi juridik nuk i plotëson kushtet për prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehut artificial si dhe nuk ka kompletuar dokumentacionin e nevojshëm, sipas kërkesave të këtij Udhëzimi Administrativ, atëherë i jipet afati shtesë prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh për kompletimin e dokumentacionit. 2. Nëse personi juridik nuk i plotëson kushtet dhe nuk bënë kompletimin e dokumentacionit, në afatin e përcaktuar sipas paragrafit 1 të këtij Neni, kërkesa për licencim refuzohet.	Article 12 Refusal of the request for licensing 1. If the Department of Agriculture Policy and Trade finds out that the legal person fails to meet the requirements for production and repacking of artificial fertilizer and has no completed necessary documentation, pursuant to the requirements of this Administrative Instruction, then an additional timeframe from fifteen (15) days shall be given for completion of the documentation. 2. If the legal person fails to meet the requirements and fails to complete the documentation within the timeframe specified under the paragraph 1 of this Article, the licensing request shall be refused.	Član 12 Odbijanje zahteva za licenciranje 1. Ako odeljenje poljoprivrednih politika i tržišta ustanovi da pravno lice ne ispunjava uslove za proizvodnju i/ili prepakivanje đubriva, i da isto nije upotpunilo potrebnu dokumentaciju, shodno zahtevima ovog administrativnog uputstva, onda se daje dodatni rok od petnaest (15) dana da se tražena dokumentacija upotpuni. 2. Ako pravno lice ne ispuni uslove za upotpunjenje dokumentacije tokom određenog roka iz stava 1 ovog člana, njegov se zahtev za licenciranje odbija.
Neni 13 Anulimi i licencës Licenca mund të anulohet nëse personi	Article 13 Revocation of license The license may be revoked, if the licensed	Član 13 Otkazivanje licence Licenca se može otkazati ako licencovano

juridik i licencuar vepron në kundërshtim me kriteret, kushtet dhe procedurat e përcaktuara sipas këtij Udhëzimi Administrativ dhe legjislacionit përkatës në fuqi.	legal person acts in the contrary with the criteria, requirements and procedures as specified under this Administrative Instruction and relevant legislation in force.	pravno lice deluje u suprotnosti sa kriterijumima, uslovima i procedurama određenih shodno ovom administrativnom uputstvu i važećem zakonodavstvu.
Neni 14 Cilësia, përbërësit dhe mbajtja e Regjistrit të plehrave artificiale 1. Personi juridik që prodhon dhe / ose ripaketon pleh artificial duhet t'i përmbahet Nenit 5 të Ligjit Nr. 2003/10 për Plehërat Artificiale dhe dispozitave të parapara me Udhëzimin Administrativ MBPZHR Nr 10/2006 për Cilësinë e Plehrave Artificiale. 2. Personi juridik i licencuar për prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale duhet të mbajë dokumentet e origjinës së plehrave artificiale dhe / ose komponentëve përbërës. 3. Personi juridik i licencuar për prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale duhet të mbajë evidencën në Librin e regjistrit për prodhimin dhe / ose ripaketimin e plehrave artificiale dhe sasinë e shitur të tij palëve të tjera. 4. Çdo njësi e prodhimit ose ripaketimit të plehut artificial duhet të ketë numër serik unik.	Article 14 Quality, components and keeping of Register of artificial fertilizers 1. The legal person that produces and repackages artificial fertilizer shall comply with the Article 5 of Law No 2003/10 on Artificial Fertilizers and the provisions specified by the MAFRD Administrative Instruction No 10/2006 on the Quality of Artificial Fertilizers. 2. The legal person licensed for production and/or repacking of the artificial fertilizers shall keep the documents pertaining the origin of the artificial fertilizer and / or constituent components. 3. The legal person licensed for production and/or repacking of the artificial fertilizers shall keep evidence in the book keeping for production and repacking of artificial fertilizers and the amount sold to other parties. 4. Each unit of production or repacking of artificial fertilizer shall have an unique serial number.	Član 14 Kvalitet, jedinjenja i sadržaj registra za veštačka đubriva 1. Pravno lice koje proizvodi i/ili vrši prepakivanje veštačkog đubriva, treba delovati u skladu sa članom 5 zakona br. 2003/10 za veštačka đubriva i odredba utvrđenih u administrativnom uputstvu MPŠRR-a br. 10/2006 za kvalitet veštačkog đubriva. 2. Pravno lice licencovano za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva treba voditi dokumentaciju i poreklu veštačkog đubriva i / ili sadržnih komponenta. 3. Pravno lice licencovano za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva treba voditi evidenciju u knjizi registra za proizvodnju i/ili prepakivanje veštačkog đubriva i prodatoj količini istog drugim strankama. 4. Sva jedinica proizvodnje ili prepakivanja veštačkog đubriva treba posedovati jedinstven serijski broj.

5. Prodhuesi ose ripaketuesi i plehut artificial duhet të shënojë në etiketë përbërësit e elementeve ushqyese dhe përqindjen e tyre.	5. The producer and repacking company of the artificial fertilizer shall put in the label the components of nutrition elements and their percentage.	5. Proizvođač ili lice odgovorno za prepakivanje veštačkog đubriva na etiketi treba obeležiti jedinjenja hranljivih materija i procenat istih.
6. Personi juridik që prodhon ose ripaketon pleh artificial duhet t'i ketë mjetet matëse - peshoret e kalibruara, bazuar në legjislacionin në fuqi që e rregullon fushën e metrologjisë në Kosovë. Neni 15 Inspektimi 1. Plehu artificial i prodhuar dhe / ose ripaketuar duhet të kontrollohet nga inspektorët fitosanitar, të cilët i marrin mostrat dhe i dërgojnë në laborator për të analizuar përmbajtjen e materieve ushqyese të tretshme për bimë. 2. Devijimet në mes të vlerave të deklaruara në etiketë dhe analizave laboratorike të autorizuara nga inspektorët fitosanitar, nuk duhet të tejkalojnë përqindjen e përcaktuar në Udhëzimin Administrativ MBPZHR Nr 10/2006 për Cilësinë e Plehrave Artificiale. 3. Në rast të tejkalimit të devijimeve të lejuara si në Udhëzimin Administrativ MBPZHR Nr 10/2006 për Cilësinë e Plehrave Artificiale, inspektorët fitosanitarë duhet të ndalojnë shitjen e plehut artificial	6. The legal person that produces and repackages artificial fertilizer shall possess measuring means – calibrated scales, based on the legislation in force that regulates the area of metrology in Kosovo. Article 15 Inspection 1. The artificial fertilizer produced and/or repacked shall be checked by the phytosanitary inspectors, who shall take the samples and send them to the laboratory to analyze soluble nutrition substances for plants. 2. Deviations between the values declared in the labelling and laboratory analyses authorized by phytosanitary inspectors shall not exceed the percentage set by the MAFRD Administrative Instruction No 10/2006 on the Quality of Artificial Fertilizers. 3. In case the deviations allowed by MAFRD Administrative Instruction No 10/2006 on the Quality of Artificial Fertilizers are exceeded, the phytosanitary inspectors shall prohibit the sale of artificial	6. Pravno lice koje proizvodi ili pakuje veštačko đubrivo treba posedovati uređaje za merenje – kalibrisane vage, u skladu sa važećim zakonodavstvom koje reguliše oblast metrologije u Kosovo. Član 15 Inspekcija 1. Proizvedeno i/ili prepakovano veštačko đubrivo kontroliše fitosanitarni inspektor, koji uzima uzorke i iste šalje laboratoriji za analiziranje sadržaja rastvorljivih hranljivih materija za biljke. 2. Odstupanja između vrednosti deklariranih na etiketi i laboratorijskih analiza, ovlašćenih od strane fitosanitarnog inspektora, ne smeju preći procenat određen administrativnim uputstvom MPŠRR-a br. 10/2006 za kvalitet veštačkog đubriva. 3. Ako dođe do prevazilaženja odstupanja koja su određena administrativnim uputstvom MPŠRR-a br. 10/2006 za kvalitet veštačkog đubriva, fitosanitarni inspektor treba zaustaviti prodaju veštačkog

dhe të procedojë me zbatimin e dispozitave ndëshkuese të parapara në Ligjin Nr. 2013/10 për Plehrat Artificiale dhe legjislacionin tjetër në fuqi.	fertilizer and proceed with implementation of punitive provisions specified by the Law No 2013/10 on Artificial Fertilizers and the legislation in force.	đubriva i nastaviti sa sprovođenjem kaznenih odredba predviđenih zakonom br. 2013/10 za veštačko đubrivo i važećim zakonodavstvom.
Neni 16 Konfiskimi	Article 16 Confiscation	Član 16 Konfiskacija
Shpërndarja dhe qarkullimi i plehrave artificiale të prodhuara dhe / ose ripaketuara që nuk i plotësojnë kushtet e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ dhe Udhëzimin MBPZHR Nr 10/2006 për Cilësinë e Plehrave Artificiale, konfiskohen dhe asgjësohen sipas Ligjit Nr 2003/10 për Plehrat Artificiale dhe legjislacionin në fuqi.	Distribution and circulation of produced and/or repacked artificial fertilizers which fail to meet the requirements specified by this MAFRD Administrative Instruction No 10/2006 on the Quality of Artificial Fertilizers shall be confiscated and destroyed pursuant to the Law No 2013/10 on Artificial Fertilizers and the legislation in force.	Distribucija i promet proizvedenog i/ili prepakivanog veštačkog đubriva koje ne ispunjava uslove određene ovim administrativnim uputstvom i uputstvom MPŠRR-a br. 10/2006 za kvalitet veštačkog đubriva, konfiskuje se i uništava shodno zakonu br. 2003/10 za veštačka đubriva i važećem zakonodavstvu.
Neni 17 Moszbatimi	Article 17 Non implementation	Član 17 Neizvršenje
Moszbatimi i këtij Udhëzimi Administrativ, sanksionohet sipas nenit 15 të Ligjit Nr. 2003/10 për Plehrat Artificiale (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.16/01.09.2007).	Non implementation of this Administrative Instruction shall be sanctioned according to the Article 15 of the Law No. 2003/10 on Artificial Fertilizers (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 16/01.09.2007).	Neizvršenje ovog administrativnog uputstva se kažnjava shodno članu 15 zakona br. 2003/10 za veštačka đubriva (Službeni Glasnik Republike Kosova br.16/01.09.2007).
Neni 18 Shfuqizimi	Article 18 Abrogation	Član 18 Opozivanje
Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ MA-NR.13/2005 për Licencimin e Ripaketuesëve të Plehrave Artificiale të dt. 21.04.2005 dhe Udhëzimi	With the entry into force of this Administrative Instruction shall be abrogated the Administrative Instruction MA-NO.13/2005 on Licensing of Artificial Fertilizers of the date 21.04.2005 and	Stupanjem ovog administrativnog uputstva na snagu, opoziva se Administrativno Uputstvo MA-BR.13/2005 za licenciranje pakera veštačkog đubriva od datuma 21.04.2005 i Administrativno Uputstvo

Administrativ MA-NR.04/2006 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ MA-NR.13/2005 i dt. 01.06.2006 për Licencimin e Ripaketuesve të Plehrave Artificiale.	Administrative Instruction MA- NO.04/2006 on Amending and Supplementing of the Administrative Instruction MA-NO.13/2005 dated 01.06.2006 on Licensing of Repacking of Artificial Fertilizers	MA-BR.04/2006 o izmeni i dopuni administrativnog uputstva MA-BR.13/2005 od datuma 01.06.2006 za licenciranje pakera veštačkog đubriva.
Neni 19 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit. Memli KRASNIQI Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural  14/06/2016	Article 19 Entry into force This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature by the Minister. Memli KRASNIQI Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development  14/06/2016	Član 19 Stupanje na snagu Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja istog od strane Ministra. Memli KRASNIQI Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja  14/06/2016